



**Inaugural Volume
I - 2008/2009**

Manuskripte des Paraśurāma-Kalpasūtra und seiner Kommentartradition

von Claudia Weber, Münster

In November 2006, a research project supported by the DFG was initiated at the Seminar für Allgemeine Religionswissenschaft at the University of Münster¹. Its aim is to translate a Tantric Śrīvidyā text, the Paraśurāma-Kalpasūtra (PKS), for the first time into English, to analyse it by means of ritual theories and to investigate the reception processes and ritual changes. All available commentaries, elaborations, and editions of the PKS will be examined. We were able to procure a xero copy of a rare manuscript: the important and fairly extensive commentary Sūtratattvavimarśinī which was hitherto unpublished². A new edition of the PKS is not intended, but the Sanskrit text (according to the Baroda edition) in Latin characters was published in the internet on the web-page „GRETIL“ of the Universitätsbibliothek Göttingen³.

Tradition believes, that Paraśurāma, the sixth avatāra of Viṣṇu, is the author of the PKS. The original text contains 10 khaṇḍas and 335 sūtras. This article provides information on the sources of the PKS tradition(s): it lists PKS manuscripts that are not found in the New catalogus catalogorum (NCC) and presents the manuscript dates which are not available in the NCC. Furtheron, all hitherto known but partly unpublished commentaries and elaborations will be found in the article, whereby the manuscripts of the unpublished commentary Sūtratattvavimarśinī as well as additional khaṇḍas (11-18) of the original PKS will be listed separately.

1 Head of the project is Annette Wilke. Translator of the ritual manual is Claudia Weber.

2 We are greatly indebted to the Adyar Library and Research Centre for providing us with a manuscript copy. We extend our thanks to Ulrike Niklas and the South Indian Folklore Society (S.I.F.S.) in Pondicherry for further support.

3 www.sub.uni-goettingen.de/ebene_1/fiindolo/gretil.htm#Paraks

1. Die Tradition(en) des Paraśurāma-Kalpasūtra

Das Paraśurāma-Kalpasūtra (PKS)¹ halten sowohl Wissenschaftler² als auch Gläubige³ für ein besonders wichtiges und wirkmächtiges Tantra-Ritualmanual. Es gehört der Śrīvidyā-Tradition⁴ an und wird - vor allem in Südindien⁵ und Benares - bis heute in Ehren gehalten und praktiziert. Alter und Herkunft liegen im Dunkeln. Da alle frühen Bearbeiter aus Vijayanagar und Mahārāṣṭra stammen, gingen wir am Anfang des Projekts⁶ von der Hypothese aus, dass auch das Original ein Text aus Mahārāṣṭra sei. Dies wird jedoch von der Verbreitung der Manuskripte und einem intertextuellen Vergleich nicht gestützt. Im Gegenteil stammen viele Texte, die Bezüge zum PKS aufweisen (Vārāhī-Tantra (?), Śyāmā-Rahasya, Śrītattvacintāmaṇi, Tantrasāra von Kṛṣṇānanda) aus dem Bengalen der Zeit vor und nach A.D. 1600. Dies lässt eher eine Entstehung auch des PKS in Bengalen vermuten, wobei allerdings die regionale Verteilung der Manuskripte breiter ist (v.a. Benares, Südindien und Baroda). Doch stammt auch das bislang älteste bekannte PKS-Manuskript von 1675 aus Bengalen, bzw. findet sich in der Sammlung der Asiatic Society, Kalkutta. Durch den ersten Kommentator, der uns bekannt ist⁷, den berühmten

1 Anmerkung zur Zitationsweise: PKS steht für Paraśurāma-Kalpasūtra; N = Nityotsava; S. = Seite; Z. = Zeile. N 173,19 bedeutet: Nityotsava in der Baroda-Ausgabe, Seite 173, Zeile 19. Nr. = Nummer des Manuskripts, z.T. sind die originalen Abkürzungen (serial No., accession No., R.No. usw.) beibehalten worden. NCC = *New Catalogus Catalogorum*.

2 GUPTA 1979, S. 129; GOUDRIAAN in GOUDRIAAN / GUPTA 1981, S. 150: „The place of honour among them [several descriptions of Tripurā worship] is easily held by the Paraśurāmakalpasūtra, and this because of its great authority as well as its extraordinary structure.“ KHANNA 1986, S. 77; BÜHNEMANN 1988, S. xv; BROOKS 1992, S. 52.

3 V. MIŚRA in der Textausgabe des PKS von Benares 2000, S. 1: „Für die Śrīvidyā-Verehrung gibt es drei Bücher als die wesentlichen Fundgruben: Paraśurāmakalpasūtra, Prapañcasāratāntra und Saundaryalaharī.“ (Aus der Hīndī).

4 Die Śrīvidyā ist eine Schulrichtung des späteren, stark philosophisch ausgerichteten Śaiva-Śākta-Tantra, des sogenannten „high Hindu Tantra“ (WHITE 1998, S. 173), und favorisiert eine milde Form der „Großen Göttin“ (Śrīkula). Sie ist die in allen Teilen Indiens die heute am weitesten verbreitete tantrische Tradition.

5 Nach unseren indischen Informanten ist es insbesondere in Kerala weit verbreitet.

6 Das betreffende DFG-Projekt trägt den Titel ‚Vertextete Riten: Das *Paraśurāma-Kalpasūtra* (Annot. Edition, Erstübersetzung, Ritualanalyse) und seine ‚Weiterschreibungen‘ in der Rezeptionsgeschichte‘.

7 Der Kommentar selbst ist allerdings nicht erhalten geblieben.